

Zmluva o zriadení vecného bremena

č. 810 649 911-8-2015

uzavretá podľa § 151o zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“ alebo „Zmluva o zriadení vecného bremena“)

Čl. I

Zmluvné strany

1.1 Povinný z vecného bremena:

Vlastník: Slovenská republika
Správca majetku štátu
Obchodné meno: **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava
v skrátenej forme "ŽSR"**
Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Právna forma: iná právnická osoba
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
Oddiel: Po, Vložka číslo: 312/B
IČO: 31 364 501
DIČ: 2020480121
IČ DPH: SK 2020480121
Štatutárny orgán: Ing. Dušan Šefčík, generálny riaditeľ
Osoba splnomocnená
na podpis Zmluvy: Ing. Rastislav Glasa, námestník generálneho riaditeľa
pre ekonomiku
Adresa
pre doručovanie písomností: ŽSR - Stredisko hospodárenia a majetkom Bratislava,
Regionálne pracovisko Bratislava, Šancová 5/C, 811 04 Bratislava
Údaje k DPH: Povinný z vecného bremena je platiteľom DPH
(ďalej len „**Povinný**“)

1.2 Oprávnený z vecného bremena:

Obchodné meno: **VOLKSWAGEN SLOVAKIA, a.s.**
Sídlo: J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava
Právna forma: akciová spoločnosť
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1973/B
IČO: 35 757 442
DIČ: 2020220862
IČ DPH: SK 2020220862
Štatutárny orgán: predstavenstvo
Zastúpené: Jens Kellerbach, člen predstavenstva pre finančnú oblasť
Eric Reuting, člen predstavenstva
Bankové spojenie: Commerzbank AG Bratislava
Číslo účtu:
IBAN:
BIC:
Údaje k DPH: Oprávnený z vecného bremena je platiteľom DPH
(ďalej len „**Oprávnený**“),
(spolu ďalej ako „**Zmluvné strany**“).

sa dohodli na uzavretí tejto Zmluvy o zriadení vecného bremena.

Čl. II Úvodné ustanovenia

2.1 V súlade s ustanovením § 10 zákona č. 258/1993 Z. z. o Železniciach Slovenskej republiky vzniklo ŽSR právo hospodárenia s majetkom, majetkovými právami a záväzkami, ku ktorým mali už do svojho zániku právo hospodárenia Železnice Slovenskej republiky, š.p., ako aj s majetkom nadobudnutým v priebehu ich podnikania.

2.2 Povinný má právo správy majetku štátu k nehnuteľnostiam:

- pozemku parc. reg. C KN č. **2640/1**, zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, o celkovej výmere 143 729 m²,
- pozemku parc. reg. C KN č. **2694**, zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, o celkovej výmere 379 m²,
- pozemku parc. reg. C KN č. **2696/1**, záhrady v podiele 1/1, o celkovej výmere 16 300 m²,
- pozemku parc. reg. C KN č. **2696/2**, zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, o celkovej výmere 3 717 m²,
v k. ú. **Devínska Nová Ves, zapísaným na LV č. 1225**, ktorý je vedený na Okresnom úrade Bratislava, katastrálny odbor,

- pozemku parc. reg. C KN č. **4109**, zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, o celkovej výmere 14 435 m²,
v k. ú. **Záhorská Bystrica, zapísaným na LV č. 1314**, ktorý je vedený na Okresnom úrade Bratislava, katastrálny odbor,

- pozemku parc. reg. C KN č. **4218/2**, zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, o celkovej výmere 338 m²,
- pozemku parc. reg. C KN č. **4231/2**, trvalé trávnaté porasty v podiele 1/1, o celkovej výmere 9 204 m²,
- pozemku parc. reg. C KN č. **4238**, zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, o celkovej výmere 622 m²,
- pozemku parc. reg. C KN č. **4240**, zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, o celkovej výmere 410 m²,
- pozemku parc. reg. C KN č. **4241**, zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, o celkovej výmere 378 m²,
- pozemku parc. reg. C KN č. **4242**, zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, o celkovej výmere 971 m²,
- pozemku parc. reg. C KN č. **4243**, zastavané plochy a nádvoria v podiele 1/1, o celkovej výmere 12 437 m²,
v k. ú. **Stupava, zapísaným na LV č. 1512**, ktorý je vedený na Okresnom úrade Malacky, katastrálny odbor.

2.3 Oprávnený je stavebníkom stavby „**Potrubie studničnej vody DN 600 v úseku Devínske jazero - Zohor**“ (ďalej len „**Stavba**“) ktorá sa dotýka pozemkov v k. ú. Devínska Nová Ves, v k. ú. Záhorská Bystrica, v k. ú. Stupava v správe Povinného vymedzených v ods. 2.2 tejto Zmluvy.

Čl. III Predmet Zmluvy

3.1 Vecné bremeno spočíva v povinnosti Povinného:

- a) strpieť na pozemkoch špecifikovaných v ods. 2.2 tejto Zmluvy spolu o výmere **1 847 m²**, v rámci realizácie Stavby opravu potrubia studničnej vody DN 600, a to v rozsahu podľa:
 - Geometrického plánu č. 141/2015 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia a užívania inžinierskych sietí na p.č. 2640/1, p.č. 2694, p.č. 2696/1,2 vyhotoveného dňa 30.07.2015 Ing. Františkom Megom, autorizačne overeného dňa 31.07.2015 Ing. Františkom Megom a úradne overeného Okresným úradom Bratislava – katastrálnym odborom pod číslom 1633/15 dňa

06.08.2015 (ďalej len „**Geometrický plán č. 1**“). Geometrický plán č. 1 tvorí **Prílohu č. 1** Zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť.

- Geometrického plánu č. 142/2015 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia a užívania inžinierskych sietí na p.č. 4109, vyhotoveného dňa 22.07.2015 Ing. Františkom Megom, autorizačne overeného dňa 22.07.2015 Ing. Františkom Megom a úradne overeného Okresným úradom Bratislava – katastrálnym odborom pod číslom 1565/15 dňa 29.07.2015 (ďalej len „**Geometrický plán č. 2**“). Geometrický plán č. 2 tvorí **Prílohu č. 2** Zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť.
- Geometrického plánu č. 143/2015 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia a užívania inžinierskych sietí na p.č. 4218/2, 4231/2, 4238, 4240-4243, vyhotoveného dňa 29.07.2015 Ing. Františkom Megom, autorizačne overeného dňa 29.07.2015 Ing. Františkom Megom a úradne overeného Okresným úradom Bratislava – katastrálnym odborom pod číslom 932/15 dňa 06.08.2015 (ďalej len „**Geometrický plán č. 3**“). Geometrický plán č. 3 tvorí **Prílohu č. 3** Zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť.

b) zabezpečiť k Stavbe právo prístupu a umožniť manipuláciu súvisiacu s prevádzkou a pravidelnou údržbou, opravami, rekonštrukčnými prácami a kontrolnou činnosťou.

3.2 Oprávnený nadobúda zo zriadeného vecného bremena tieto práva:

3.2.1 právo opravy Stavby za dodržania podmienok a povinností uvedených v tejto Zmluve na pozemkoch špecifikovaných v ods. 2.2 tejto Zmluvy o výmere spolu 1 847 m², a to v rozsahu podľa Geometrického plánu č. 1, Geometrického plánu č. 2 a Geometrického plánu č. 3,

3.2.2 za dodržania podmienok a povinností uvedených v tejto Zmluve v nevyhnutnom rozsahu vstupovať na pozemky špecifikované v ods. 2.2 tejto Zmluvy a využívať ich na činnosti spojené so zabezpečovaním prevádzkyschopnosti Stavby, jej údržby, opráv, prípadne rekonštrukčných prác tak, aby tieto činnosti neohrozili bezpečnosť železničnej prevádzky a ani jej plynulosť.

3.3 Vecné bremeno sa zriaďuje „**in personam**“.

Čl. IV

Cena predmetu Zmluvy a platobné podmienky

4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že právo zodpovedajúce vecnému bremenu **sa zriadi za jednorazovú odplatu** vo výške **134.950,- €** (slovom: stotridsaťštyritisícdeväťstopäťdesiat eur) + **DPH** (ďalej len „**Odplata**“). Odplata bude Oprávneným uhradená na základe zálohovej faktúry vystavenej Povinným na ktorýkoľvek z bankových účtov Povinného uvedených v záhlaví faktúry. Zálohová faktúra bude vystavená a doručená Oprávnenému vrátane DPH do dvadsiaticich (20) dní odo dňa účinnosti tejto Zmluvy, nie však skôr ako bude Oprávnenému doručené oznámenie o zverejnení Zmluvy podľa ods. 8.3 tejto Zmluvy. Splatnosť zálohovej faktúry je štrnásť (14) dní odo dňa jej vystavenia.

4.2 V prípade oneskorenia sa s plnením podľa ods. 4.1 tohto článku Zmluvy je Oprávnený povinný zaplatiť Povinnému úrok z omeškania v zmysle platných právnych predpisov.

4.3 Odplata sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania v celom rozsahu na ktorýkoľvek bankový účet Povinného uvedený v záhlaví faktúry.

4.4 Povinný má právo odstúpiť od tejto Zmluvy, ak Oprávnený nezaplatí dohodnutú Odplatu v lehote 30 dní odo dňa splatnosti faktúry. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že právne účinky odstúpenia od tejto Zmluvy nastanú okamihom, kedy prejav vôle oprávnenej strany odstúpiť od tejto Zmluvy je doručený druhej Zmluvnej strane.

Čl. V Doručovanie

Povinný a Oprávnený sa dohodli, že na doručovanie akýchkoľvek písomností sa budú vzťahovať ustanovenia § 45 až 50 zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov.

Čl. VI Práva a povinnosti Zmluvných strán

6.1 Oprávnený sa zaväzuje, že bez predchádzajúcej písomnej dohody s Povinným, v časti pozemku, na ktorý sa vzťahujú práva vyplývajúce z vecného bremena, nebude budovať ďalšie stavby, vysádzať stromy, kroviny alebo vysoké porasty ani iným spôsobom zasahovať do celistvosti ostatných častí pozemku.

6.2 Oprávnený je povinný:

6.2.1 zabezpečiť, aby umiestnením Stavby a jej užívaním, údržbou, opravami, prípadne rekonštrukčnými prácami na nej, neboli dotknuté stavby, zariadenia a ostatný majetok Povinného takým spôsobom, ktorý by:

- a) narušil ich stabilitu,
- b) narušil riadnu prevádzku železničných zariadení, jej bezpečnosť alebo plynulosť,
- c) znemožnil alebo podstatne sťažil ich údržbu alebo opravu,
- d) znehodnotil ich alebo trvale poškodil,
- e) bol v rozpore so všeobecne platnými právnymi predpismi, technickými normami, železničnými predpismi alebo súhrnným stanoviskom k Stavbe „**Potrubie studničnej vody DN 600 v úseku Devínske jazero - Zohor**“, ktoré vydali ŽSR GR, Odbor expertízy pod č. 12559/2014/O420-2 zo dňa 22.01.2014 (ďalej len „**Stanovisko**“). Stanovisko tvorí **Prílohu č. 4** Zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť.

6.2.2 uhradiť Povinnému preukázateľnú škodu, ktorá mu vznikne v prípade nedodržania podmienok v tejto Zmluve, ako aj porušením právnych predpisov, technických noriem, železničných predpisov, príp. prerušením, alebo obmedzením železničnej prevádzky,

6.2.3 zabezpečiť v prípade porušenia podmienok tejto Zmluvy na vlastné náklady:

- a) odstránenie dôsledkov svojho neoprávneného konania resp. tretích osôb konajúcich na základe pokynov Oprávneného,
- b) v prípade poškodenia železničných zariadení, stavieb alebo pozemkov, ich uvedenie do pôvodného stavu aký bol pred poškodením, ak je to účelné, inak zaplatí Povinnému škodu, ktorá mu takýmto poškodením vznikla.

Čl. VII Osobitné ustanovenia

7.1 Oprávnený nadobudne práva zodpovedajúce zriadenému vecnému bremenu povolením vkladu do katastra nehnuteľností podľa zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (Katastrálny zákon) ďalej len („**Katastrálny zákon**“) v znení neskorších predpisov.

7.2 Návrh na povolenie vkladu tejto Zmluvy o zriadení vecného bremena (ďalej len „**návrh na povolenie vkladu**“) do katastra nehnuteľností podá Oprávnený po úhrade celej Odplaty v lehote do 40 dní odo dňa úhrady Odplaty v súlade s ods. 4.1 a 4.3 tejto Zmluvy. V prípade nedodržania tejto lehoty má Povinný právo na úhradu zmluvnej pokuty Oprávneným, a to vo výške 30% z celkovej Odplaty dohodnutej v Čl. IV tejto Zmluvy. Povinný sa zaväzuje poskytnúť Oprávnenému potrebnú súčinnosť, t. j. v lehote do 20 dní odo dňa úhrady Odplaty doručiť Oprávnenému prílohy k návrhu na vklad.

7.3 Uplatnením ods. 7.2 Zmluvy nie je dotknutý nárok Povinného na náhradu škody, ktorá mu vznikne porušením povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.

- 7.4** Povinný a Oprávnený sa dohodli, že všetky správne poplatky súvisiace so zriadením vecného bremena uhradí Oprávnený.
- 7.5** Oprávnený sa zaväzuje zaslať Povinnému kópiu návrhu na povolenie vkladu s vyznačením čísla podania a to v lehote do 10 dní odo dňa podania návrhu na vklad na adresu Povinného pre doručovanie písomností uvedenú v ods. 1.1 tejto Zmluvy.
- 7.6** Vecné bremeno zriadené touto Zmluvou sa netýka budúcich ďalších stavieb Oprávneného (vrátane rekonštrukčných), ktoré budú predmet vecného bremena podľa tejto Zmluvy doplňovať, rozširovať alebo ju podstatne upravovať. Vecné bremeno, ktoré by súviselo s realizáciou takýchto úprav, je možné k nehnuteľnosti v súlade s Čl. II tejto Zmluvy zriadiť novou samostatnou zmluvou v súlade s § 151 o zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“).
- 7.7** Za podstatnú úpravu podľa ods. 7.6 tejto Zmluvy, bude považovaná najmä taká stavebná úprava, ktorá sa môže dotknúť už existujúcich stavieb alebo zariadení Povinného takým spôsobom, že:
- a) naruší ich stabilitu,
 - b) naruší plynulosť alebo bezpečnosť ich prevádzky,
 - c) znemožní alebo podstatne sťaží ich údržbu alebo opravu,
 - d) môže sa dotknúť výhľadových stavebných zámerov Povinného.
- 7.8** Práva a povinnosti Povinného vykonávajú jednotlivé vnútorné organizačné zložky Povinného podľa kompetencií vymedzených v platnom organizačnom poriadku ŽSR alebo v platných splnomocňovacích nariadeniach generálneho riaditeľa ŽSR.

Čl. VIII **Záverečné ustanovenia**

- 8.1** Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a jej platnosť končí:
- 8.1.1** vydaním právoplatného rozhodnutia alebo povolenia na odstránenie Stavby v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) (ďalej len „**Stavebný zákon**“),
- 8.1.2** vydaním stavebného povolenia podľa Stavebného zákona na stavbu, ktorá bude pôvodnú Stavbu meniť prístavbou prípadne nadstavbou alebo inou podstatnou úpravou,
- 8.1.3** odstúpením od tejto Zmluvy v zmysle ods. 4.4 tejto Zmluvy.
- 8.2** Prílohou č. 1 tejto Zmluvy tejto Zmluvy je Geometrický plán č. 1, Prílohou č. 2 tejto Zmluvy tejto Zmluvy je Geometrický plán č. 2, Prílohou č. 3 tejto Zmluvy tejto Zmluvy je Geometrický plán č. 3, Prílohou č. 4 je Stanovisko.
- 8.3** Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami všetkých Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o slobode informácií**“). Vecno-právne účinky tejto Zmluvy nastávajú dňom povolenia vkladu do katastra nehnuteľností.
- 8.4** Podpis Povinného v prípade vzniku vecného bremena a podpis Oprávneného v prípade zániku vecného bremena na zmluve musí byť úradne osvedčený v zmysle § 42 ods. 3 Katastrálneho zákona.
- 8.5** K zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu k nehnuteľnostiam špecifikovaným v ods. 2.2 tejto Zmluvy je potrebné vyhotovenie osobitnej zmluvy a jej následný vklad do katastra nehnuteľností. Účinky zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu vzniknú vydaním právoplatného

rozhodnutia o zániku vecného bremena príslušným okresným úradom, katastrálnym odborom. Režim zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu sa riadi primerane ustanoveniami Čl. VII tejto Zmluvy.

- 8.6** Všetky náklady spojené s návrhom na vklad zmluvy o zániku práva zodpovedajúceho vecnému bremenu do katastra nehnuteľností znáša oprávnený.
- 8.7** Vzťahy medzi Zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení.
- 8.8** Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré prípadne vzniknú z realizácie tejto Zmluvy budú prednostne riešiť vzájomnou dohodou.
- 8.9** Táto Zmluva má šesť strán a je vyhotovená v siedmych (7) vyhotoveniach, z ktorých Povinný obdrží tri (3) vyhotovenia, Oprávnený obdrží (2) vyhotovenia a dve (2) vyhotovenia budú použité pre účely povolenia vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.
- 8.10** Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju dobrovoľne, bez nátlaku, vážne a vlastnoručne podpísali.
- 8.11** Zmluvné strany berú na vedomie a súčasne vyjadrujú súhlas so zverejnením tejto Zmluvy i jej prípadných dodatkov v zmysle Občianskeho zákonníka v spojení so Zákom o slobode informácií.

Čl.IX Salvatorická klauzula

- 9.1** Ak by mali byť ustanovenia tejto Zmluvy o zriadení vecného bremena celkom alebo čiastočne neplatné, alebo stratia právoplatnosť neskôr, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia Zmluvy. To isté platí, pokiaľ by v Zmluve vyšli najavo medzery. Namiesto neplatného ustanovenia alebo na vyplnenie medzery sa má stanoviť primeraná úprava, ktorá pokiaľ to bude možné najviac zodpovedá tomu, čo chcú osoby, ktoré Zmluvu uzatvárajú, pokiaľ by pri vyhotovovaní Zmluvy s týmto bodom počítali (uvažovali).
- 9.2** Zmluvné strany sú povinné držať sa toho, čo platí podľa odseku 1 pri formálnej zmene doslovného textu (znenia) tejto Zmluvy o zriadení vecného bremena v príslušnej forme.

Povinný z vecného bremena:

V Bratislave, dňa

.....
Železnice Slovenskej republiky, Bratislava
v skratenej forme „ŽSR“
Ing. Rastislav Glasa,
námestník generálneho riaditeľa

Oprávnený z vecného bremena:

V Bratislave, dňa

.....
VOLKSWAGEN SLOVAKIA a.s.
Jens Kellerbach,
člen predstavenstva pre finančnú oblasť

.....
VOLKSWAGEN SLOVAKIA a.s.
Eric Reuting,
člen predstavenstva